

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 13ης Ιουνίου 2002**  
**για την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 σημείο 3,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνθήκη του Άμστερνταμ αποσκοπεί να εγκαθιδρύσει προοδευτικά ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και παρέχει στην Επιτροπή συντρέχον δικαίωμα πρωτοβουλίας, προκειμένου να λαμβάνονται τα μέτρα που επιβάλλονται για μια εναρμονισμένη μεταναστευτική πολιτική.
- (2) Το πρόγραμμα δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την άριστη δυνατή εφαρμογή των διατάξεων της συνθήκης του Άμστερνταμ για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης<sup>(3)</sup>, στην παράγραφο 38 στοιχείο γ) σημείο ii), προβλέπει τη θέσπιση κανόνων όσον αφορά τις διαδικασίες έκδοσης από τα κράτη μέλη θεωρήσεων και τίτλων διαμονής μακράς διάρκειας.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε, της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, τόνισε την ανάγκη αυτής της εναρμονισμένης μεταναστευτικής πολιτικής, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης που αφορούν την είσοδο και τη διαμονή των υπηκόων τρίτων χωρών.
- (4) Η κοινή δράση 97/11/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, όσον αφορά άδειες διαμονής ενιαίου τύπου<sup>(4)</sup>, επιβεβαιώνει την ανάγκη να εναρμονισθεί ο τύπος των αδειών διαμονής που εκδίδονται από τα κράτη μέλη για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Κατά συνέπεια, η κοινή δράση 97/11/ΔΕΥ θα πρέπει πλέον να αντικατασταθεί από κοινοτική πράξη.
- (5) Είναι ουσιώδες οι άδειες διαμονής ενιαίου τύπου να περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία στοιχεία και να ανταποκρίνονται σε πολύ υψηλά τεχνικά πρότυπα, ιδίως όσον αφορά την

προστασία από την παραποίηση και την πλαστογράφηση. Αυτό θα συμβάλει στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης και της παράνομης διαμονής και στην καταπολέμηση αυτών των φαινομένων. Θα πρέπει επίσης να είναι κατάλληλος για χρησιμοποίηση από όλα τα κράτη μέλη και να φέρουν, παγκοσμίως αναγνωρίσιμα, εναρμονισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας, σαφώς ορατά δια γυμνού οφθαλμού.

- (6) Προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των αδειών διαμονής από την παραποίηση και την πλαστογράφηση, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξετάζουν σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανάλογα με τις τεχνολογικές εξελίξεις, τις μεταβολές οι οποίες πρέπει να επέλθουν στα στοιχεία ασφαλείας τα οποία είναι ενσωματωμένα στην άδεια, και ιδίως την ενσωμάτωση και τη χρήση νέων βιομετρικών στοιχείων.
- (7) Ο παρών κανονισμός ορίζει μόνον όσες προδιαγραφές δεν είναι απόρρητες. Οι προδιαγραφές αυτές θα πρέπει να συμπληρωθούν από άλλες που πρέπει να παραμείνουν απόρρητες, προκειμένου να προληφθεί ο κίνδυνος παραποίησης και πλαστογράφησης, και οι οποίες δεν μπορούν να περιλαμβάνουν προσωπικά στοιχεία ούτε μνεία προσωπικών στοιχείων. Θα πρέπει να ανατεθεί η εξουσία θέσπισης αυτών των συμπληρωματικών τεχνικών προδιαγραφών στην Επιτροπή, η οποία επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου<sup>(5)</sup>. Εν προκειμένω, ενδείκνυται να ληφθεί μέριμνα προς αποφυγή τυχόν ρήξης της συνέχειας με τις άδειες διαμονής που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1997 και της 8ης Ιουνίου 2001.
- (8) Για να διασφαλιστεί ότι οι σχετικές πληροφορίες δεν θα δημοσιοποιούνται σε μεγαλύτερο αριθμό ατόμων απ' ό,τι χρειάζεται, είναι επίσης ουσιώδες κάθε κράτος μέλος να αναθέσει σε ένα μόνον οργανισμό την εκτύπωση της άδειας διαμονής ενιαίου τύπου, ενώ παράλληλα διατηρεί την ευχέρεια, εφόσον παραστεί ανάγκη, να αλλάξει οργανισμό. Για λόγους ασφαλείας, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να γνωστοποιήσει το όνομα του αρμόδιου οργανισμού στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 180 Ε της 26.6.2001, σ. 304.<sup>(2)</sup> Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> ΕΕ C 19 της 23.1.1999, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 7 της 10.1.1997, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 (ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 7).

(9) Τα κράτη μέλη θα πρέπει, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, να θέσουν σε εφαρμογή τα μέτρα που επιβάλλονται για να εξασφαλισθεί ότι κατά την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τηρείται το επίπεδο προστασίας το οποίο αναφέρεται στην οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(1)</sup>.

(10) Τα απαιτούμενα τα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(2)</sup>.

(11) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση κρατών και των εδαφικών οντοτήτων, καθώς και των διαβατηρίων, ταξιδιωτικών εγγράφων και εγγράφων ταυτότητας που εκδίδονται από τις αρχές τους.

(12) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και, ως εκ τούτου, δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός αποσκοπεί στην ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του τρίτου μέρους τίτλος IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω πρωτοκόλλου, θα αποφασίσει, εντός εξαμήνου από την έκδοση του παρόντος κανονισμού από το Συμβούλιο, εάν θα τον μεταφέρει ή όχι στο εθνικό της δίκαιο.

(13) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, η οποία εμπίπτει στον τομέα που καθορίζεται από το άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/EK του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(3)</sup>.

(14) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο γνωστοποίησε, με επιστολή του της 3ης Ιουλίου 2001, ότι επιθυμεί να συμμετάσχει στην έκδοση και την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

(15) Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού. Κατά συνέπεια και με την επιφύλαξη του άρθρου 4

του προαναφερόμενου πρωτοκόλλου, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στην Ιρλανδία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Οι άδειες διαμονής που εκδίδονται από τα κράτη μέλη για τους υπηκόους τρίτων χωρών είναι ενιαίου τύπου και προβλέπουν χώρο για την αναγραφή των πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα. Ο ενιαίος τύπος της άδειας διαμονής μπορεί να είναι αυτοκόλλητη ετικέτα ή αυτοτελές έγγραφο. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προσθέτει, στο σχετικό χώρο του ενιαίου τύπου άδειας, σημαντικές πληροφορίες που αφορούν τη φύση της άδειας και το νομικό καθεστώς του κατόχου της, ιδίως για το αν ο ενδιαφερόμενος διαθέτει ή όχι άδεια εργασίας.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

α) «άδεια διαμονής», κάθε άδεια η οποία εκδίδεται από τις αρχές ενός κράτους μέλους και επιτρέπει σε υπήκοο τρίτης χώρας να διαμένει νόμιμα στο έδαφός του, με εξαίρεση:

i) θεωρήσεις,

ii) άδειες που χορηγούνται ενώ εκκρεμεί εξέταση αίτησης για τη χορήγηση άδειας διαμονής ή ασύλου,

iii) άδειες που χορηγούνται για διαμονή ανώτατης διάρκειας έξι μηνών από τα κράτη μέλη τα οποία δεν εφαρμόζουν τις διατάξεις του άρθρου 21 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα<sup>(4)</sup>.

β) «υπήκοος τρίτης χώρας», κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 17 παράγραφος 1 της συνθήκης.

#### Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2, θεσπίζονται συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές για τις άδειες διαμονής ενιαίου τύπου όσον αφορά:

α) τα συμπληρωματικά στοιχεία και τις απαιτήσεις ασφαλείας, μεταξύ των οποίων ενισχυμένοι κανόνες για την πρόληψη του κινδύνου της παραποίησης και της πλαστογράφησης·

β) τις τεχνικές μεθόδους και διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση της άδειας διαμονής ενιαίου τύπου·

γ) τις λοιπές διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση της άδειας διαμονής ενιαίου τύπου.

2. Τα χρώματα της άδειας διαμονής ενιαίου τύπου μπορούν να τροποποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.

## Άρθρο 3

Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι απόρρητες και δεν δημοσιεύονται. Γνωστοποιούνται μόνο στους οργανισμούς που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκτύπωση και σε πρόσωπα δεόντως εξουσιοδοτημένα από ένα κράτος μέλος ή την Επιτροπή.

Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν μόνον οργανισμό, στον οποίον αναθέτει την ευθύνη της εκτύπωσης της άδειας διαμονής ενιαίου τύπου. Γνωστοποιεί το όνομα του εν λόγω οργανισμού στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη. Ο ίδιος οργανισμός μπορεί να ορίζεται από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί την ευχέρεια να αλλάξει οργανισμό. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

## Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την προστασία των δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί άδεια διαμονής έχουν το δικαίωμα να επαληθεύουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που έχουν αναγραφεί στην άδεια διαμονής και, ενδεχομένως, να ζητούν τη διόρθωση ή τη διαγραφή τους.

Η άδεια διαμονής δεν περιέχει καμία πληροφορία αναγνώσιμη από μηχανήματα, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού ή εάν τα δεδομένα αυτά αναγράφονται στο αντίστοιχο ταξιδιωτικό έγγραφο.

## Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι είναι:

- μέλη οικογένειας πολιτών της Ένωσης που ασκούν το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας,
- υπήκοοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών τα οποία είναι μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και μέλη της οικογένειας τους που ασκούν το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με την εν λόγω συμφωνία,
- υπήκοοι τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θέωρησης και στους οποίους έχει επιτραπεί η διαμονή σε κράτος μέλος για περίοδο μικρότερη των τριών μηνών.

## Άρθρο 6

Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής, που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 13 Ιουνίου 2002.

## Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95.
2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε δύο μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

## Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση των κρατών και των εδαφικών οντοτήτων, καθώς και των διαβατηρίων, εγγράφων ταυτότητας και ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδίδονται από τις αρχές τους.

## Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη εκδίδουν την ενιαίου τύπου άδεια διαμονής που καθορίζεται στο άρθρο 1, το αργότερο εντός ενός έτους από τη θέσπιση των συμπληρωματικών στοιχείων και των απαιτήσεων ασφαλείας, που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Από την ημερομηνία αυτή, ο παρών κανονισμός αντικαθιστά, στα οικεία κράτη μέλη, την κοινή δράση 97/11/ΔΕΥ.

Η προβλεπόμενη από το σημείο 14 του παραρτήματος ενσωμάτωση της φωτογραφίας στην άδεια διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών, υπό μορφήν αυτοκόλλητης ετικέτας, εφαρμόζεται το αργότερο εντός πέντε ετών από τη θέσπιση των τεχνικών προδιαγραφών που προβλέπονται από το άρθρο 2 για την έγκριση αυτού του μέτρου.

Εντούτοις, η ισχύς των αδειών που έχουν ήδη εκδοθεί χρησιμοποιώντας άλλο τύπο άδειας διαμονής, δεν θίγεται από την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου, εκτός αντιθέτου αποφάσεως του οικείου κράτους μέλους.

## Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. RAJOY BREY

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## α) Περιγραφή

Η άδεια διαμονής έχει τη μορφή είτε αυτοκόλλητης ετικέτας, ει δυνατόν σχήματος ID 2, είτε αυτοτελούς εγγράφου, σχήματος ID 1 ή ID 2. Προσανατολίζεται προς τις προδιαγραφές που ορίζονται στα έγγραφα της ICAO (Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας) για τις αναγνώσιμες από μηχανήματα θεωρήσεις (έγγραφο 9303 μέρος 2) ή για τα αναγνώσιμα από μηχανήματα ταξιδιωτικά έγγραφα (δελτία) (έγγραφο 9303 μέρος 3). Περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις:

1. Στο χώρο αυτό, αναγράφεται ο τίτλος του εγγράφου (άδεια διαμονής) στη/στις γλώσσα(-ες) του κράτους μέλους που εκδίδει το έγγραφο (\*).
2. Στο χώρο αυτό, αναγράφεται ο αριθμός του εγγράφου (ο οποίος προστατεύεται με ειδικά χαρακτηριστικά ασφαλείας και του οποίου προηγείται γράμμα ενδεικτικό της σειράς).
  - 3.1. Ονοματεπώνυμο: επώνυμο και όνομα/τα με αυτή τη σειρά (\*).
  - 4.2. «Ισχύει μέχρι»: αναγράφεται η σχετική ημερομηνία λήξεως, ή, κατά περίπτωση, λέξη που υποδεικνύει απεριόριστη ισχύ.
  - 5.3. Τόπος έκδοσης και ημερομηνία έναρξης της ισχύος: ο τόπος έκδοσης και η ημερομηνία έναρξης της ισχύος της άδειας διαμονής (\*).
  - 6.4. Κατηγορία άδειας: η συγκεκριμένη κατηγορία της άδειας διαμονής που χορηγείται σε υπήκοο τρίτης χώρας από το κράτος μέλος (\*). Στην άδεια διαμονής μέλους οικογένειας πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεν έχει ασκήσει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας, πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη «μέλος οικογένειας».
  - 7.5.–9. Παρατηρήσεις: τα κράτη μέλη μπορούν να αναγράφουν στοιχεία και ενδείξεις προς εθνική χρήση που είναι αναγκαία βάσει των εθνικών διατάξεων για τους υπηκόους τρίτων χωρών, στα οποία περιλαμβάνονται ιδίως ενδείξεις σχετικές με την άδεια εργασίας (\*).
  8. Ημερομηνία/Υπογραφή/Έγκριση: τίθεται, κατά περίπτωση, η υπογραφή και η σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής ή/και η υπογραφή του κατόχου.
  9. Τα κράτη μέλη αναγράφουν εδώ το εθνόσημό τους που διαφοροποιεί τις άδειες διαμονής και εγγυάται την εθνική καταγωγή.
  10. Ο χώρος αυτός προορίζεται για ανάγνωση από μηχανήματα. Η αναγνώσιμη από μηχανήματα ζώνη είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές της ICAO.
  11. Στο χώρο αυτό, πρέπει να περιέχεται τυπωμένο κείμενο βάσει του οποίου προσδιορίζεται αποκλειστικά το οικείο κράτος μέλος. Το κείμενο αυτό δεν πρέπει να αλλοιώνει τα τεχνικά χαρακτηριστικά της αναγνώσιμης από μηχανήματα ζώνης.
  12. Ο χώρος αυτός προβλέπεται για επιμεταλλωμένη λανθάνουσα εικόνα, που φέρει τον κωδικό χώρας του κράτους μέλους, αν χρησιμοποιείται αυτοκόλλητη ετικέτα.
  13. Ο χώρος αυτός προορίζεται για οπτικώς μεταβλητό σήμα (OVD = Optically Variable Device), το οποίο εξασφαλίζει ποιότητα αναγνώρισης και επίπεδο ασφάλειας εφάμιλλα με το χαρακτηριστικό ασφάλειας που χρησιμοποιείται στην ισχύουσα θεώρηση ενιαίου τύπου.
  14. Εάν η άδεια διαμονής έχει τη μορφή αυτοτελούς εγγράφου, στο χώρο αυτό τίθεται η φωτογραφία ταυτότητας, η οποία προστατεύεται από την ίδια τη συναρμολόγηση του δελτίου ή από μεμβράνη ασφαλείας που τοποθετείται εν θερμώ, και περιλαμβάνει, σε κάθε περίπτωση, το οπτικώς μεταβλητό σήμα.  
Εάν η άδεια διαμονής έχει τη μορφή αυτοκόλλητης ετικέτας, στο χώρο αυτό περιέχεται φωτογραφία που θα παράγεται σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας.
  15. Εάν χρησιμοποιείται αυτοτελές έγγραφο, προβλέπεται η αναγραφή των ακόλουθων συμπληρωματικών πληροφοριών στην οπίσθια όψη:
    - ημερομηνία/τόπος γεννήσεως (\*),
    - ιθαγένεια (\*),
    - φύλο (\*),
    - παρατηρήσεις (\*).

Μπορεί επίσης να αναγράφεται η διεύθυνση του κατόχου της άδειας (\*).

## β) Χρώμα — Μέθοδος εκτύπωσης

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το χρώμα και τη μέθοδο εκτύπωσης σύμφωνα με το ενιαίο πρότυπο που ορίζεται στο παρόν παράρτημα και τις τεχνικές προδιαγραφές που θα θεσπιστούν σύμφωνα με το άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

(\* ) Αν τα στοιχεία αναφέρονται σε επίσημη γλώσσα που δεν χρησιμοποιεί λατινικούς χαρακτήρες, πρέπει να μεταφράζονται σε λατινικούς χαρακτήρες.

**γ) Υλικά**

Το χαρτί που χρησιμοποιείται για τις άδειες διαμονής στις οποίες αναγράφονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή άλλα δεδομένα πληροί τις ακόλουθες ελάχιστες προδιαγραφές:

- δεν έχει οπτικά λευκαντικά,
- περιέχει διτονικό υδατογράφημα,
- περιέχει αντιδραστήρια ασφαλείας για προστασία από την παραποίηση με χημικά μέσα,
- περιέχει έγχρωμες ίνες (εν μέρει ορατές, εν μέρει φθορίζουσες υπό υπεριώδες φως),
- περιέχει φθορίζοντα υπό υπεριώδες φως δισκία ασφαλείας.

Εάν η άδεια διαμονής έχει τη μορφή αυτοκόλλητης ετικέτας, δεν είναι αναγκαίο το υδατογράφημα.

Εάν το δελτίο για την αναγραφή των προσωπικών δεδομένων είναι κατασκευασμένο εξ ολοκλήρου από πλαστικό, δεν είναι συνήθως δυνατό να ενσωματώνονται σε αυτό τα χαρακτηριστικά γνησιότητας που χρησιμοποιούνται στα χάρτινα δελτία. Η έλλειψη τέτοιων χαρακτηριστικών στο υλικό πρέπει να αντισταθμίζεται από μέτρα σχετικά με την ασφάλεια της εκτύπωσης, από τη χρήση οπτικών μεταβλητών σημάτων (OVD) ή από διαδικασία έκδοσης η οποία υπερβαίνει τις ακόλουθες ελάχιστες προδιαγραφές. Τα βασικά χαρακτηριστικά ασφαλείας του υλικού πρέπει να είναι ενιαίου τύπου.

**δ) Τεχνικές εκτύπωσης**

Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες τεχνικές εκτύπωσης:

- Εκτύπωση του φόντου (δαπέδου):
  - διχρωμία σύμπλεκτων κυματοειδών γραμμών (guillochis),
  - φθορίζων ιριδισμός χρώματος,
  - φθορίζουσα υπό υπεριώδες φως εκτύπωση,
  - σχέδια φτιαγμένα κατά τρόπο που να συνιστά αποτελεσματική προστασία από την παραποίηση και την πλαστογράφιση,
  - χρήση φθορίζοντων χρωμάτων στα χάρτινα δελτία και τις αυτοκόλλητες ετικέτες.

Η εμφάνιση («lay-out») της εμπρόσθιας όψης του δελτίου πρέπει να διαφοροποιείται από την εμφάνιση της οπίσθιας όψης.

- Εκτύπωση εντύπου:
  - με ενσωματωμένη εκτύπωση μικροστοιχείων (στην περίπτωση που δεν είναι ήδη ενσωματωμένα στην εκτύπωση του φόντου).
- Αρίθμηση:
  - Εκτυπωμένη (κατά το δυνατόν με ψηφία ή τυπογραφικά στοιχεία ειδικού τύπου και με φθορίζουσα υπό υπεριώδες φως μελάνη) ή, για τα δελτία, ενσωματωμένη με την τεχνική που χρησιμοποιείται για την αναγραφή προσωπικών δεδομένων. Αν χρησιμοποιείται αυτοκόλλητη ετικέτα, είναι υποχρεωτική η έντυπη αρίθμηση με φθορίζουσα μελάνη και ψηφία ειδικού τύπου.

Εάν χρησιμοποιούνται αυτοκόλλητες ετικέτες, πρέπει επίσης να γίνεται χρήση βαθυτυπίας που δημιουργεί φαινόμενο λανθάνουσας εικόνας, μικροστοιχείων και οπτικής μεταβλητής μελάνης. Σε δελτία κατασκευασμένα εξ ολοκλήρου από πλαστικό, θα πρέπει επίσης να ενσωματώνονται πρόσθετα οπτικές μεταβλητά χαρακτηριστικά ασφαλείας, αν μη τι άλλο με τη χρησιμοποίηση οπτικής μεταβλητής μελάνης ή άλλης ανάλογης τεχνικής. Τα βασικά χαρακτηριστικά ασφαλείας της εκτύπωσης πρέπει να είναι ενιαίου τύπου.

**ε) Προστασία από αναπαραγωγή με φωτοαντίγραφο**

Οπτικός μεταβλητό σήμα (OVD) χρησιμοποιείται στην αυτοκόλλητη ετικέτα ή στην εμπρόσθια όψη του δελτίου της άδειας διαμονής, το οποίο εξασφαλίζει ποιότητα, σε επίπεδο αναγνώρισης και επίπεδο ασφαλείας, εφάμιλλα με το χαρακτηριστικό ασφαλείας που χρησιμοποιείται στην ισχύουσα θεώρηση ενιαίου τύπου. Το οπτικό μεταβλητό σήμα είναι ενσωματωμένο στη συναρμολόγηση του δελτίου ή στο πλαστικοποιημένο εν θερμώ φύλλο ή τοποθετημένο ως επικάλυψη OVD ή, στην περίπτωση αυτοκόλλητης ετικέτας, ως επιμεταλλωμένο OVD (με βαθυτυπική επιτύπωση).

**στ) Έκδοση**

Προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι τα στοιχεία της άδειας διαμονής προφυλάσσονται δεόντως από κάθε απόπειρα παραποίησης και πλαστογράφησης, τα προσωπικά δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων της φωτογραφίας και της υπογραφής του κατόχου, καθώς και τα λοιπά σημαντικά δεδομένα, θα πρέπει να ενσωματώνονται στο μέλλον στο βασικό υλικό του εγγράφου. Οι συμβατικές μέθοδοι επικόλλησης της φωτογραφίας αποκλείονται.

Για την έκδοση, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες τεχνικές:

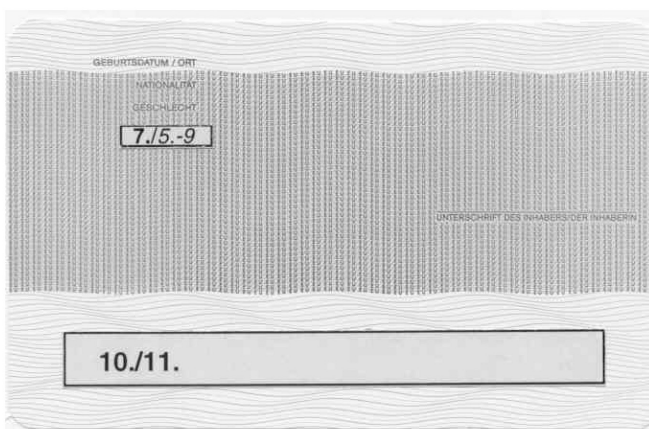
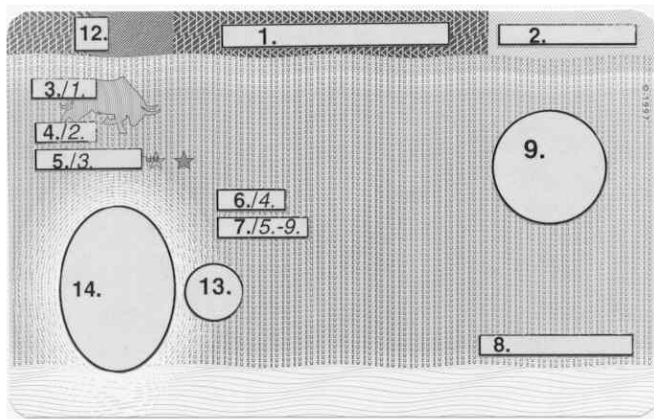
- εκτύπωση με λέιζερ,
- θερμομεταφορά,
- εκτύπωση με έγχυση μελάνης,
- φωτογραφική μέθοδος,
- εγχάραξη με λέιζερ.

Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα προσωπικά δεδομένα προστατεύονται επαρκώς από οιαδήποτε απόπειρα τροποποίησης, η πλαστικοποίηση εν θερμώ με προστατευτική μεμβράνη OVD είναι υποχρεωτική όπου εφαρμόζεται τεχνική εκτύπωσης με λέιζερ, θερμομεταφορά ή φωτογραφική μέθοδος. Αυτή η πλαστικοποίηση με μεμβράνη πρέπει να προβλέπεται και για τις άδειες διαμονής υπό μορφή δελτίου, όταν εκτυπώνονται με έγχυση μελάνης. Δεδομένου ότι, όταν η άδεια διαμονής έχει τη μορφή αυτοκόλλητης ετικέτας, δεν είναι δυνατή η επικάλυψη του ταξιδιωτικού εγγράφου με πολλές μεμβράνες τοποθετημένες εν θερμώ, μόνον η εκτύπωση με έγχυση μελάνης μπορεί να χρησιμοποιείται για αυτές τις αυτοκόλλητες ετικέτες. Η εγχάραξη με λέιζερ χρησιμοποιείται στα πλαστικά δελτία (που αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από πλαστικά υλικά).

ζ) Τα κράτη μέλη μπορούν, όσον αφορά τα στοιχεία γ), δ) και ε), να θεσπίζουν πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας, εφόσον αυτά συμμορφώνονται με τις αποφάσεις που έχουν ήδη ληφθεί στον τομέα αυτό.

Οι τεχνικές απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ανταποκρίνονται στους όρους και τις προδιαγραφές που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου.

#### Άδεια διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας υπό μορφή δελτίου



Άδεια διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας υπό μορφήν αυτοκόλλητης ετικέτας

